



人口	513,217人(-3,020)
男	248,418人(-1,858)
女	264,799人(-1,162)
世帯数	196,214 (-1,075)
住民基本台帳による。( )は前月比	

# 市男女共同参画行動計画を策定

## 第1次実施計画に409事業を盛り込む

市では、男女共同参画社会をつくることを目的に、平成22年度までの10年間の新たな行動計画として、「一人ひとりが働きやすく住みやすい新潟のために」市男女共同参画行動計画「基本計画」を策定しました。また、同基本計画に基づき、17年度までの5年間で取り組む事業を体系化した第1次実施計画も策定し、具体的な施策を総合的・計画的に展開していきます。

同基本計画は、昭和63年に市が策定し、積極的に取り組んできた「市女性行動計画」を継承・発展させるもの。特徴としては、家庭や地域、職場、学校などあらゆる分野への男女共同参画の実現を目指すこと、行政と市民が主体的にそれぞれの役割を担い連携しながら取り組むを進めること、だれが見ても分かりやすい計画となるように努めたことなどです。

市では、市男女共同参画審議会(小野庸子会長)で、平成10年から約2年半にわたり全体会を18回、部会を9回開催し審議を重ねてもらったこと、市民の皆さんなどからの意見や提言も

市では、男女共同参画審議会(小野庸子会長)で、平成10年から約2年半にわたり全体会を18回、部会を9回開催し審議を重ねてもらったこと、市民の皆さんなどからの意見や提言も



交流員の姜蕙娟さん

### 韓国から国際交流員 姜蕙娟さんが着任

2002年W杯の共催国、韓国釜山広域市から、姜蕙娟(カン・ジョン)さん(23)が国際交流員として着任し、4月17日に長谷川市長にあいさつしました。

韓国からの国際交流員としては、前任の李尹姫さんに続き2代目にあたる姜さんは、釜山大学日語日文学科を2月に卒業。おとしの10月から昨年9月まで、お茶の水女子大学に留学していた経験もあり、日本語に精通し、日本語も堪能です。

姜さんは、「一生懸命がんばって、国際交流員にふさわしい仕事をしたいです」と語ってくれました。今後は、通訳や翻訳のほか、公民館や学校などで韓国事情を紹介するなど、さまざまな業務を行っていきます。

### 石山地区市政懇談会

#### 市長と地域の課題を

か、会場の皆さんから自由に発言してもらう時間もあります。多数の参加をお待ちしています。

日時 5月10日午後1時半～3時半

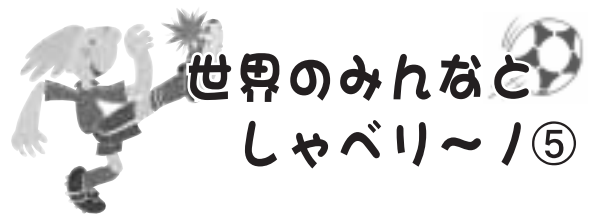
会場 石山地区公民館

対象 石山地区(石山・山瀧)在住の人

市側出席者 市長、ほか

問い合わせ 市民相談室(石山・山瀧)で開催されます。(内線2065)へ

地域の皆さんと市長が身近な問題について話し合う「市政懇談会」が石山地区(石山・山瀧)で開催されます。



### こんばんは

韓国語	안녕하세요?	アンニョン ハセヨ?
中国語	晚上好	ワンシャン ハオ
タイ語	สวัสดีครับ / คะ	サワディー クラブ/カー
マレー語	Selamat malam.	スラムマツ マラム
ロシア語		ドーブレイ ヴェーチェル
フランス語	Bonsoir.	ボンソワール

★次回は、イタリア語、ドイツ語、英語、スペイン語、ポルトガル語の「こんばんは」を紹介します

### 無料送迎バスを導入

#### 町内会や子ども会などの利用を

子どもから大人まで男女が一緒に楽しめる温浴施設「アクアパークにいがた」を、より多くの人に利用してもらおうと、無料送迎バス「写真」を導入しました。団体を対象に、希望する場所からアクアパークにいがたまで、専用バスで送迎します。

アクアパークにいがたへ

水曜休館。5月2日は開館(年間会員券の所持者以外は別途入館料が必要)

申し込み アクアパークにいがた(264・6400)へ

参加費 各教室4200円

連休中のごみの収集

燃えるごみの特別収集

5月3日に燃えるごみを収集します(火・木・土の地区)。月・水・金の地区、およびそのほかのごみは収集しません。

問い合わせ 清掃課(内線2754)へ

古紙拠点回収

5月5日は祝日のため、毎週土曜日に地区事務所などで実施している古紙の拠点回収は行いません。

問い合わせ 同課(内線2765)へ

園芸センター

申し込み 当日直接同センターへ

問い合わせ 同センターへ 5月1日は休み

春の長生蘭展

日時 きょう29日・あす30日午前9時～午後4時

エビネと山野草展

日時 5月3・4日午前9時～午後4時



花園1丁目地区市街地再開発ビル完成予想図

### 新潟駅前 建設工事に着手 再開発ビル オープンは来年12月

新潟駅万代広場の東側に面した商業地で、市街地再開発事業を進めるために設

花園1丁目地区市街地再開発ビル(仮称)の建設工事に着手しました。同ビルの建設地は、新潟駅前にあった県総合生協会館や雑居ビルなど商業業務施設が全体の8割を占めていた花園1丁目地区内。同再開発組合が施行者となり、市・国・県が補助する予定です。

同ビルは、鉄骨造、地下1階地上16階建てで、敷地面積2187平方、延べ床面積1万3026平方。周辺施設との連続性や一体性を確保し、回遊性の向上に努めた、新潟の陸の玄関口にふさわしい複合ビルとして、平成14年12月にオープンする予定です。



無料送迎バス

5月5日 こどもの日

対象 中学生以下

対象 中学生以下 水泳帽子着用、小学4年生以下は水着を着た成人の付き添いが必要

会場 鳥屋野総合体育館(241・4600)

西海岸公園市営プール(267・6858)

西総合スポーツセンター(268・6400)

アクア教室の参加者募集

アクアパークにいがたへ

市役所・保健所	228-1000(代表)
園芸センター	286-1034
水道局	266-9311
市民病院	241-5151
南地域保健福祉センター	285-2373
坂井輪地域保健福祉センター	260-3255
東地域保健福祉センター	243-5312
中央地域保健福祉センター	266-5172
西地域保健福祉センター	262-3405
北地域保健福祉センター	259-7332
石山地域保健福祉センター	286-4450
中地域保健福祉センター	273-9932
黒埼地域保健福祉センター	377-2110
市立急患診療センター	228-2822
県歯科医師会休日歯科診療センター	283-3030

市ホームページのアドレス  
http://www.city.niigata.niigata.jp